

Chaia, María Claudia Geraldine
Centro de Estudios en Traducción “Bernabé Duggan” (CET)
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional del Comahue

Eje temático: Formación para la traducción

Título: La carrera de traductor de la Universidad Nacional del Comahue: desde un enfoque lingüístico hacia una orientación traductológica interdisciplinaria

Resumen:

La carrera de traductor público de inglés de la Universidad Nacional del Comahue (UNCo) se creó en el año 1991. Desde su creación hasta la fecha el plan de estudios se modificó en dos ocasiones. En este trabajo se presenta un estudio descriptivo diacrónico de los planes de estudio de la carrera de traductor de la Facultad de Lenguas de la UNCo, en el que se identifican las necesidades de creación de la carrera y de modificación de los planes de estudio y se describen sus características principales, identificables en la fundamentación, los objetivos, la estructuración en áreas y los contenidos mínimos de las asignaturas. El objetivo de este trabajo es demostrar que en los tres planes de estudio pueden identificarse características distintivas que reflejan la evolución de la disciplina: desde una concepción de la traducción como una actividad netamente lingüística a un abordaje del proceso desde un campo traductológico interdisciplinario.

Palabras clave: traductor público, plan de estudios, lingüística, Traductología, interdisciplinariedad